

# *Darwins Kapitän und die wahre Geschichte von Jim Knopf*

*Der alte FitzRoy (05.07.1805- 30.04.1865) erinnert sich im Laufe der Nacht vor seinem Selbstmord an seine Reise mit der Beagle. Die Bühne ist komplett offen. Mit der Bezeichnung Seitenbühne ist die vordere Tonseite gemeint. Dort steht FitzRoys Bett und eine Stehlampe. Der Mantel hängt an der Wand.*

## **Die Personen (bei Abfahrt der Beagle, 1831)**

### **Stokes Mantel**

**Der junge Kapitän FitzRoy**, 26 Jahre alt (als Marionette/Hauptbühne jFR-auf-Messinstrument)

**Der alte Kapitän FitzRoy**, 59 Jahre alt

**Billy**, Schiffsjunge, **Billy-auf-Messgerät**

**Skyring**, Leutnant, (unter 30 Jahren)

**John**, Mat

**Fuegia Basket**, ca. 9 Jahre alt

**York Minster**, ca. 25 Jahre alt

**Boat Memory**, ca. 20 Jahre alt

**Jemmy Button**, ca. 14 Jahre alt

**Charles Darwin**, 22 Jahre alt, Theologie-Student, Volontär auf der Beagle als „Naturalist“

**Richard Matthews**, Missionar, 21 Jahre

**König William**, 66 Jahre

**Königin Adelheid**, 39 Jahre

**Diener** (Spieler)

**Selk'nam Geist** (Maske)

**Indianer** (2 Spieler als Schattenprojektion)

**Lassawea** und ihre Schwestern Rachel und Jemmysina, Jemmy's Ehefrauen

**Jemmy Button's Vater**

**Hure/Nixe**

• 1. Bild: Entstehungsmythos der Feuerländer/Schattenspiel	3
• 2. Bild: Abfahrt der Beagle	5
• 3. Bild: Darwins Bewerbung	9
• 4. Bild: Stokes Mantel	11
• 5. Bild: Der neue Kapitän	13
• 6. Bild: Sturm	16
• 7. Bild: Feuerland-Vermessung	18
• 8. Bild: Das gestohlene Walboot	20
• 9. Bild: Geiselnahme	22
• 10. Bild: FitzRoys brillante Idee	24
• 11. Bild: FR sammelt Feuerländer	28
• 12. Bild: England	31
• 13. Bild: Beim Phrenologen	31
• 14. Bild: Boat lässt Pilze regnen	33
• 15. Bild: Buckinghampalast	35
• 16. Bild: Abreise & Jemmys Traum	38
• 17. Bild: Überfahrt nach Südamerika	40
• 18. Bild: Das Riesenfaultier	41
• 19. Bild: Ankunft in Feuerland	44
• 20. Bild: John hört Rasiermesser	46
• 21. Bild: Matthews wird missioniert	47
• 22. Bild: Fitzroys Selbstmord	50

- **1. Bild: Entstehungsmythos der Feuerländer/  
Schattenspiel**

Vor dem *herabgelassenen Segel* befinden sich 3 Kisten.  
Meeresgeräusche, Vogelschreie, Wind, *Segel unten* für Schattenspiel.  
Klavier-Atmo.

*Segel: Sternenhimmel*

**FUEGIA (aus dem off):** Am Anfang war Temaukél. Er war immer schon da und wird immer da sein. Auch wenn die Menschen einmal nicht mehr sind. Dann lebt er weiter hinter den Sternen. Temaukél schuf den Himmel und die Erde. Am Anfang war die Erde flach und es war nur Dämmerlicht.

*leicht gekrümmte Erdoberfläche*

**FUEGIA (aus dem off):** Temaukél schickte Kénos auf die Erde. Der Himmel war seine Mutter, der Süden sein Vater.

*Kénos-Spieler*

**FUEGIA (aus dem off):** Kénos war von Anfang an groß. Er sah sich um und ihm wurde bange, denn er war ganz allein. Da griff er einen Klumpen Morast.

*(greift Schwamm, drückt Wasser aus)*

**FUEGIA:** Er presste das Wasser heraus und formte ein ‚Sches‘

*Symbol Dreieck*

**FUEGIA (aus dem off):** Aus einem anderen Klumpen Morast formte er eine ‚Aschkén‘

*zum Dreieck kommt ein Kreis*

**FUEGIA (aus dem off):** In der Nacht vereinigten sich die beiden...

*Kreis und Dreieck bilden gemeinsame Schnittmenge*

**FUEGIA (aus dem off):** ...und es wurde der erste Ahne geboren.

*Schattenfigur*

**FUEGIA (aus dem off):** Er sah aus wie ein Mensch und wuchs sofort und war groß. Von da an wurde in jeder weiterer Nacht ein neuer Ahne geboren. So kamen die Menschen auf die Erde.

*Schattengruppenfiguren*

**FUEGIA (aus dem off):** Als Kenos sehr alt war, hüllte er sich in seinen Mantel und sank wie tot zu Boden.

*Kenos-Spieler wickelt sich in „Fell“ beugt sich gen Boden*

**FUEGIA (aus dem off):** Einige Tage später wachte er wieder auf. Er wusch sich und war wieder jung.

*Kenos-Spieler wacht auf*

**FUEGIA (aus dem off):** So machten es fortan alle.

*Zweiter Spieler tritt lichtseitig ins Bild*

**FUEGIA (aus dem off):** Wenn sie alt waren, schliefen sie in ihren Mänteln. Wenn sie erwachten, wusch sie Kenos und sie waren wieder jung.

Wenn ein Ahne sich nicht mehr jung schlafen wollte, wickelte er sich in seinen Mantel und verwandelte sich in einen Berg.

*Zweiter Spieler beugt sich, bildet mit Molton Berg.*

**FUEGIA (aus dem off):** ...ein Tier

*Vogel-Silhouette*

**FUEGIA (aus dem off):** ...oder in einen Wind.

*Vogel-Silhouette wird vom (akustischen) Wind weggeweht.*

**FUEGIA (aus dem off):** Das war der Ursprung der Winde, der Gebirge und der Tiere zu Wasser, zu Lande und in der Luft.

*Segel bleibt unten*

## • 2. Bild: Abfahrt der Beagle

*Der alte Fitzroy sitzt auf der Seitenbühne auf seinem Bett. Er liest einen Brief.*

**aFR:** ... Sehr geehrter Kapitän Fitzroy, wir bedauern, Ihnen mitteilen zu müssen, dass Ihre Kolumne zur Wettervorhersage in der Times mit sofortiger Wirkung eingestellt wird. Angesichts der heftigen Proteste unserer Leser gegen Ihre ständig falschen Prognosen sehen wir uns nicht in der Lage, diese weiterhin zu veröffentlichen.

Hochachtungsvoll  
Die Times

Von wegen Hochachtungsvoll! Diese Heuchler! „Falsche Prognosen“, dass ich nicht lache ... Es gibt kein besseres Verfahren, das Wetter vorauszusagen, als meine Wetterstationen. Und trotzdem ernte ich nichts als Hohn. Wieviele Stürme habe ich erleben müssen, wieviel Seeleute verloren! Ich **musste** das Wetter erforschen! Die Wetterkunde ist eine Wissenschaft. Aber mit 24, als ich mein erstes Schiff übernahm, hatte ich keine Ahnung, worauf ich mich einließ. Ach ja, mein erstes Schiff, die Beagle! Ich ging in Rio an Bord. Mein Vorgänger hatte sich das Leben genommen und ich sollte seine Mission in Feuerland fortsetzen. Und das hab ich auch getan! Vier junge Wilde habe ich nach England gebracht. Unter meiner Obhut lernten Sie alles, um den Segen der westlichen Zivilisation nach Feuerland zu bringen. Einer von Ihnen starb leider kurz nach unserer Ankunft. Aber für die anderen kam nach über neun Monaten der große Tag der Rückreise nach Feuerland.

*Hafen-Atmo, Shantie, **Segel hoch**. Während des Shanties werden York, Fuegia auf den Kisten plaziert.*

**SONG:**        Here's the tender coming, pressing all the men  
                  Oh dear Hinny, what shall we do then?  
                  Here's the tender coming off at Shield's Bar  
                  Here's the tender coming full of men of war

*Jemmy von Lichtseite kommend springt auf Uhrmacherkiste.*

**JEMMY:** Jippie! Was bin ich froh! Es riecht so gut nach Meer! Und endlich sind wir wieder auf der lieben, dicken, alten Beagle!

**FUEGIA:** Es geht zurück nach Feuerland!

**YORK:** Na endlich! Wurde auch Zeit!

**JEMMY:** Was wird mein Vater Augen machen, wenn er mich in diesem Aufzug sieht! Aber was sind denn das für Kisten? Was ist da wohl drin?

**YORK:** Ganz sicher wieder Unsinn.

**FUEGIA:** Komisch. Und die hier?

**JEMMY:** Sonderbar. Diese Kiste ist größer, wollen wir sie aufmachen?

*Matthews kommt von Tonseite.*

**MATTHEWS:** Finger weg Kinder ... In dieser Kiste sind Teller, Butterdosen und Suppen-Terrinen, Messer und Gabel, Serviettenringe und Armleuchter. Das sind alles wichtige Spenden meiner Gemeinde für eure Brüder und Schwestern, mein Kleiner.

**JEMMY:** Alles für uns? Toll!

**MATTHEWS:** Nicht nur für Euch ...für alle Feuerländer.

**JEMMY:** Schade ... Und was ist da drin?

**MATTHEWS:** Unterwäsche, mein Sohn. Als Christenmenschen müssen die Feuerländer ihre Scham bedecken. Denk an Adam und Eva im Paradies: „... und sie erkannten, dass sie nackt waren.“

*Matthews ab zur Tonseite*

**YORK** (zum Publikum): Ja, und das war's dann auch mit eurem Paradies. Langweilig.

*Lichtfokus auf große Kiste. Atmo-Ticken, immer lauter werdend*

**FUEGIA:** Und was ist da drin?

*Jemmy öffnet die Kiste, man sieht den Uhrmacher, versunken in seine Arbeit. Auftritt jFR von Seitenbühne.*

**jFR:** Vorsicht! Er kontrolliert meine 22 Chronometer und eicht sie jeden Morgen. Schließlich brauche ich zur Vermessung der Meeresstraßen die absolut genaue Zeit. Nur so lassen sich die Längengrade exakt bestimmen.

*jFR schließt mit einem Ruck den Deckel.*

**jFR:** Jetzt habt ihr aber genug gesehen ... alle Kisten in den Lagerraum. König und Königin werden uns gleich verabschieden. York, pack an und zeig, was du kannst.

*Spieler Feuerländer entfernen Kisten, F, Y, J bleiben im Hintergrund.  
König und Königin mit einem Satz von der Lichtseite auf die Reling, jFR vor der SB.*

**jFR:** Eure königlichen Hoheiten!

**KÖNIG:** Mein lieber Kapitän FitzRoy! Ah ... wie ich es liebe ... endlich wieder Seeluft! Ich bekomme direkt Fernweh. Am liebsten käme ich mit. Ich bin ein alter Seebär!

**KÖNIGIN:** Jaja, in der Badewanne vielleicht .....Oh, da ist ja der entzückende Jemmy Button! Und die kleine Fuegia!

**KÖNIG** (*zum Publikum*): Ich sehe, es hat sich viel Volk für den Abschied von Kapitän FitzRoy versammelt. (*räuspert sich*) Meine Untertanen, dies ist ein historischer Tag! Die Beagle sticht heute zum zweiten Mal in See, diesmal um die Welt zu umrunden. Kapitän FitzRoy hat diese 3 jungen Kannibalen vor einigen Monaten zu uns nach England gebracht – wild, ungezähmt, ungebildet. Und seht sie euch heute an:

Der junge Jemmy Button, dereinst für einen Perlmutterknopf in Feuerland erstanden, kehrt zurück als formvollendeter Gentleman. Jemmy, verabschiede dich von unserem Volk!

*Jemmy nach vorne,*

**JEMMY:** Goodbye, it was a pleasure to meet you. ... (*zwei Takte „Eine Insel und 3 Berge“*) Ihre Lokomotive war für mich das Beste in ihrem Land! Fare well!

*Ab zur SB. York und Fuegia treten nach vorne*

**KÖNIG:** Und hier York, ein stolzer Feuerländer, er fraß einst täglich drei alte Frauen.

**KÖNIGIN:** Und nun wird er bald ein Pfarrhaus im wilden Feuerland errichten.

*York tritt vor, wirft einen langsamen Blick aufs Publikum*

**YORK:** So ein Quatsch! Wir sind doch keine Kannibalen!

**KÖNIGIN:** Und hier die kleine Fuegia Basket. Das liebe Kind ist mein Augensterne. Komm zu mir, meine Kleine! Hier gebe ich dir meinen Ring und meinen Hut fürs ferne Feuerland Als Erinnerung an die schöne Zeit in England.

**FUEGIA:** Dankeschön und auf Wiedersehen! (*zum Publikum*) Kommen Sie uns doch gern auch alle besuchen.

**YORK:** Oder vielleicht auch nicht.... Wer weiß schon, eventuell sind wir ja doch Kannibalen.

*Fuegia und York ab zur TS*

**KÖNIGIN:** Huch, wie entzückend alle sind. ... Und wo ist der junge Pfarrer, der mit unseren lieben Schützlingen ins ferne Feuerland geht?

*Matthews kommt von TS*

**MATTHEWS:** (*gehetzt*) Hi ... hi ... hier ... Zu ihren Diensten ...

**KÖNIGIN:** Lieber Reverend Matthews. Sie ziehen mutig und furchtlos ins Land der Kannibalen. Gott beschütze Sie!

**MATTHEWS:** D-d-d-anke. In der Bibel steht: Der HERR, dein Gott, wird dir diese Völker ausliefern bis sie vernichtet sind. Gott straft die Ungläubigen. Und so lege ich mein Leben furchtlos in Gottes Hände und bringe SEIN Wort zu den armen, ungläubigen Sündern. *(Ab zur TS)*

**DARWIN** *(kommt angerannt von LS)*: Das war knapp! Puh, dabei hab' ich ja nur ein paar Kleinigkeiten eingepackt, nur das Allernotwendigste. ... Hier mein kleines Not-Köfferchen.

*(Riesen- Schiffskoffer wird vom Darwin-Spieler auf die Bühne stellt)*

**KÖNIG:** Wer ist das denn?

**jFR:** Das ist Charles Darwin, der junge Naturwissenschaftler, der uns begleiten wird. Er erforscht Gottes Schöpfung.

**DARWIN:** Ah ... endlich Planken unter den Füßen. Und wie gemütlich die schaukeln ...  
... Oh, irgendwie ist mir flau im Magen. Na, das wird schon vergehen. *(würgt)*

**KÖNIG:** Junger Mann, er wird doch nicht seekrank sein?

**DARWIN:** Nein, gar nicht, mir gehts gut. *(würgt)*

**KÖNIG:** *(zum Publikum)* Sieht mir doch aber sehr nach Seekrankheit aus... Ich hoffe nur, dieser junge Naturwissenschaftler, Mr. Charles Darwin, möge die neuen Kontinente unbeschadet erforschen und Kunde zurück ins Mutterland Britannien bringen.

**DARWIN:** *(zum Publikum)* Es ist mir eine Ehre. *(geht ab zur TS, immer noch würgend, Schluckauf)*

**KÖNIG:** Und Sie, Kapitän FitzRoy, bringen Sie die Zivilisation erfolgreich nach Lummerland, ...äh ... nein Feuerland natürlich!

**KÖNIGIN:** Rule Britania, Britania ever rule. Gute Fahrt für die Beagle!

*Schiffsglocke ertönt, König und Königin ab*

**jFR:** Anker lichten! Setzt die Segel!

*Segel runter (Spieler Jemmy)*

**jFR** *(geht hinter das Segel, sagt zu Darwin)*: Wir nehmen Kurs auf Feuerland! Mr. Darwin, da sind Sie ja endlich. Willkommen an Bord. ... ist Ihnen nicht wohl?

*Überblenden zum aFR*

- **3. Bild: Darwins Bewerbung**

*Der alte FitzRoy sitzt auf der Bettkante.*

**aFR:** Dieser Darwin! Ich hatte ihn für die Rückreise nach Feuerland als Naturwissenschaftler angeheuert. Aber – wenn ich ehrlich bin - brauchte ich ihn vielmehr als Reisekameraden. Zu einsam war die erste Fahrt nach Feuerland gewesen – zu bedrückt, allein in der Kajüte des verstorbenen Kapitäns (*Kurzes Innehalten*)

Und da fiel meine Wahl auf Darwin. Sein Professor aus Cambridge hatte ihn wärmstens empfohlen. Hier muss der alte Brief doch noch irgendwo sein. (*Papierkram auf Bett*) Ah ... da ist er ja, ...

( *aFR liest* )

„Mein lieber FitzRoy, ich habe den Mann gefunden, den Sie für Ihre Rückfahrt nach Feuerland als Freund und Reisebegleiter suchen. Sein Name ist Charles Darwin. Er ist ein exzellenter Sammler und Beobachter. Er ist der Mann, den Sie als Reisegefährten suchen.“

Das machte mich neugierig. Ich hab ihn zum Bewerbungsgespräch eingeladen.

*Lichtwechsel zur HB, jFR, Darwin, Reling nun längs parallel zum herabgelassenen Segel*

**jFR:** Ihr Professor schreibt nur Gutes über Sie.

**DARWIN:** (*bremst falsche Erwartungen*) Ja, er ist so ein feiner Herr ... aber ich muss erwähnen, ich bin noch kein fertiger studierter Naturwissenschaftler ...

**jFR:** Aber ein exzellenter Käferjäger, schreibt Ihr Professor. Und Sie haben auch Medizin studiert?

**DARWIN:** Na ja, studiert?...Um ehrlich zu sein, es waren nur zwei Semester.

**jFR:** Macht nichts, dann können Sie sicher schon Wunden versorgen.

**DARWIN:** Wunden? ... na ja. Wegen so was habe ich eigentlich das Studium abgebrochen. Operieren Sie mal einen Blinddarm, während der gefesselte Patient um sein Leben schreit. Schön ist das nicht.

**jFR:** Aber Sie sind doch ein guter Christ! Sie studieren Theologie....

**DARWIN:** Na ja...eigentlich nur meinem Vater zuliebe. Meistens besuche ich die naturwissenschaftlichen Vorlesungen von Professor Henslow.

**jFR:** Ähm ... soso ... sagen Sie, würden Sie sich bitte einmal ins Profil drehen?

**DARWIN:** Meinen Sie so?

*Beide stehen gebeugt im Profil zueinander, betrachten sich.*

**jFR:** (*zum Publikum*) In der Wissenschaft der Phrenologie bedeutet... eine klobige Nase mangelnde Ausdauer und Charakterschwäche ... ob das wirklich der richtige Mann ist? Bei dieser Nase kommen mir wahrhaft Zweifel.

(*zu Darwin*) Mr. Darwin, sind Sie überhaupt seetauglich?

**DARWIN:** (*weckt nun überschwänglich falsche Erwartungen*) Bestimmt! Ich war noch nie krank.

*Motte fliegt auf. Darwin betrachtet Motte.*

**DARWIN:** Sieh an ... das ist ja unglaublich!!! Eine Totenkopfmotte! Und das in unseren Gefilden. Sensationell. Sie ist wunderschön. Darüber könnte ich ein Gedicht schreiben: Acherontia atropos – Erhabenste unter den Erhabenen, du Motte der Motten. (*leiser werdend*) Das Flattern Deines Flügelschlags, Musik in meinen Ohren, grazil taumelt dein Körper, wie im Rausch durch Wind und Flur ...

**jFR** (*zum Publikum*): Hört, hört ... der Mann hat Feuer! Nase hin oder her. Das ist der Richtige! (*zu Darwin*) Mister Darwin, Sie haben den Job!

**DARWIN:** Hurrah! Ich komme, ihr Käfer Südamerikas!

*Darwin La Cucaracha singend ab.*

(*Während der folgenden Szene wird der Schiffscoffer hinten auf der Bühnenmitte geschlossen senkrecht platziert*)

*Licht auf Seitenbühne zum aFR.*

**aFR:** Jetzt hatte ich meinen Begleiter. Darwin war wirklich genau der Richtige gegen meine Schwermut...die blauen Teufel – wie ich sie nannte. Sie hatten auf meiner ersten Feuerlandfahrt zu leichtes Spiel mit mir gehabt, mir die Sinne vernebelt. Aber wen wundert's? Ich schlief ja im Bett eines Selbstmörders, eines Sünders.

*Mantel-Atmo, aFR befühlt Mantel*

**aFR:** Kapitän Stokes, mein Vorgänger auf der Beagle, hatte es nicht geschafft. Er war an der Dunkelheit zerbrochen und hat sich erschossen. Was dieser Selbstmord für die Mannschaft auf der Beagle bedeutete, begann ich zu erahnen, als mir der erste Offizier, Leutnant Skyring, die Kapitänskajüte zeigte.

***Segel hoch (Sprecher FR)***

*Lichtwechsel auf Hauptbühne*

- **4. Bild: Stokes Mantel**

*Hauptbühne hinten: Skyring und jFR, Schiffskoffer als Kapitänskajüte geschlossen, bereits auf Bühne. Mantel hängt im Koffer.*

**SKYRING:** Sir, die Kapitänskajüte... (*Schiffskoffer wird geöffnet*) Hier hat sich Kapitän Stokes den halben Kopf weg geschossen. In diesem Bett wand er sich zwölf Tage in Schmerzen, bis er endlich erlöst wurde und starb. Wissen Sie ... Feuerland ist erbarmungslos.

**jFR:** Das ist also von nun an mein neues Zuhause. Leutnant Skyring, ich werde hier erst mal Ordnung schaffen müssen. Hier ist zu viel Erinnerung an einen Toten. Was ist das? Leutnant Skyring, warum hängt dieser alte Mantel noch hier?

**SKYRING:** Der gehörte Käpt'n Stokes, Sir. Man hat ihn fast nie ohne diesen Mantel gesehen und nun wagt es keiner, ihn zu berühren....

*FitzRoy betrachtet den Mantel.*

**jFR:** Wie dunkel es hier ist. Stokes wollte wohl zum Licht .... kann es ihm nicht verdenken

**SKYRING:** Licht? Zum Tageslicht meinen Sie?... Ja das will hier jeder ... Manchmal sind es nur 2, 3 Stunden...Unten im Süden, im Winter...Wünschen Sie eine andere Kajüte? Das wäre nur verständlich nach dem, was hier geschehen ist. ... ich könnte es Ihnen einrichten. ... Die Männer meinen sogar, dass Stokes Geist hier immer noch spukt.

**jFR:** Nein! Natürlich bleibe ich ... es gibt keine Geister.

**SKYRING:** Gut, wie Sie wünschen. Dann ziehe ich mich jetzt zurück, Sir.

*Skyring ab zur LS. Der jFR liest im Logbuch von Kapitän Stokes*

**jFR:** Logbuch der Beagle, Kapitän Stokes, Feuerland, 1.8.1828...

**MANTEL:** So grau diese Küsten, so feindlich diese Bucht. Unser Schiff wird von Böen gepeitscht. Die Brandung ist ohrenbetäubend.. Nur Ödnis, nur Kälte...Die Seele stirbt einem bei lebendigem Leibe an diesem Ort...

**jFR:** Er hat seinen Kampf verloren, der arme Stokes. Hat sich erschossen. Sein Geist hat hoffentlich endlich Frieden gefunden. ... Sein Geist? ... jetzt rede ich auch schon davon ... Es gibt keine Gespenster. Jeder sieht nur seine eigenen Geister. Und meine sind die blauen Teufel. ... ach Stokes, wir beide sind heimgesuchte, arme Seelen ...

*Mantel nähert sich drohend FR. FR weicht schauernd zurück.*

**jFR:** He da ... weiche zurück ... Ich weiß, dass du auch einer von den blauen Teufeln bist. Doch ich fürchte dich nicht, du umhüllst mich nicht mit Schwermut. ... Ich kenne dich ... Als ich ein Junge war, da schnitt sich mein Onkel mit dem Rasiermesser die Halsschlagader auf. Seither

verfolgt mich dieses Bild, du blauer Teufel. ... Aber ich bin nicht mein Onkel, ich wehre mich. Ich werde nicht schwermütig. ... Nein, nein!

*Mantel schwebt zu ihm. Toneffekt Mantel, crescendo.*

**jFR:** (*wendet sich zum Mantel, verzweifelt*) Ich habe sie doch nicht auch in mir, diese tödliche Melancholie, oder? Ich bin doch voller Energie, ich bin jung, ich bin stark.

*Mantel nähert sich*

**MANTEL:** Melancholie und Euphorie, das ist dasselbe.

**jFR:** Verspötte mich nicht ...es ist mir egal was Du mir für Lügen erzählst! Ich werde dir nicht folgen! Meine Arbeit wird mir helfen und Gott wird mir beistehen. Ich werde meinen Auftrag erfüllen und Feuerland erforschen – im Namen Gottes!

*Mantel weicht zurück, dann wieder hin zu FR*

**MANTEL:** Niemand entrinnt seinem Schicksal... Ich werde bei dir sein. Ich bin immer da.

**jFR:** Neiiiiin!!!! Du kriegst mich niemals!

*Black, Koffer weg, alle ab.*

- **5. Bild: Der neue Kapitän**

*(Während des Dialogs aus dem off wird auf Hauptbühne Hure=Nixe auf Reling platziert, sie schnarcht leise. Spieler von Billy platziert Tau tonseitig. Billy kuschelt sich auf Tau zum Schlafen. Spieler von John platziert Fass. John lehnt sich daran und schnarcht. Klopfen)*

**Skyring** *(aus dem Off)*: Kapitän FitzRoy, ich stelle Ihnen jetzt die Mannschaft vor. Bitte haben Sie etwas Nachsicht. Die letzten Wochen mit einem toten Kapitän an Bord waren hart für die Männer. Die Mannschaft ist vollkommen demoralisiert.

**jFR** *(aus dem Off, als wäre er noch in der Kajüte)*: Ja, ich komme. Aber ich mache mir da keine Sorgen, Leutnant Skyring. Ich bin guten Mutes, dass wir die Mannschaft schnell wieder auf Vordermann bringen.

*Shantie Anklang. SR und jFR kommen und bleiben vor der schnarchenden Hure stehen.*

**jFR**: Was ist denn das? Ist da etwa eine Dirne an Bord?

**SKYRING**: Ach so...naja, die Männer sind seit zwei Jahren fort von zu Hause. Sie haben zwei Jahre keine Frau gesehen. Ich dachte ... also, Sie wissen schon, die Admiralität erlaubt ja auch Frauen an Bord im Hafen.

**jFR**: Ja schon, aber nur verheiratete Frauen!

**SKYRING**: Sie ist ja auch verheiratet. Und in der Order steht nicht, mit wem sie verheiratet sein muss.

**jFR**: *(richtig wütend)* Ich verbitte mir Ihre Witze, Skyring! Ich dulde hier keine Unzucht. *(beruhigt sich etwas)* Nun gut, wie dem auch sei. *(zu Billy)* Schiffsjunge, kommen Sie mal her.

**BILLY**: Billy heiße ich! Zu Ihren Diensten, Käpt'n!

**jFR**: Wären Sie bitte so freundlich, diese Dame aufzuwecken und von Bord zu geleiten.

**BILLY**: Welche Dame? *(blickt sich um)* Ach so, die! Ay Ay, Käpt'n. Gerne!

*Hure gähnt, räkelt sich und springt ins Wasser, als Billy bei ihr ist. FR betrachtet das Tau.*

**HURE**: Huch!

**jFR:** Leutnant, könnten Sie sich diese Stelle hier einmal genauer ansehen, bitte?

**SKYRING** (*betrachtet Tau*): Es ist kein Hanf, Sir...

**jFR:** Nein, es ist Sisal. ... Wer ist für diese Reparatur verantwortlich?

**SKYRING:** Matrose John, Sir.

**jFR:** Er soll antreten.

**SKYRING:** John! ...John!!

*John erhebt sich mühsam vom Fass.*

**JOHN:** Sir.

**jFR:** Nehmen Sie Haltung an ... Haben Sie diese Takelage repariert?

**JOHN:** Aye aye, Sir

**jFR:** Sie wissen doch, dass Sisal als Takelage nicht stark genug ist!

**JOHN:** Ja, aber ich konnt' nix besseres finden.

**jFR:** (*wütend*) Was ist hier eigentlich los? Nur Pfusch und Disziplinlosigkeit! So kann man doch kein Schiff führen. Sie haben damit Ihre Kameraden in Lebensgefahr gebracht. Dafür werden Sie ausgepeitscht mit sechs Hieben.

**JOHN:** Was? Das ist doch ... (*blickt auf den wütenden jFR*) ... aye, aye ... Sir.

*Schiffsglocke läutet.*

**SKYRING:** Alle Mann, Aufstellung an Deck! Der neue Kapitän hält seine Antrittsrede.

**JOHN:** Für mich hat der schon genug geredet.

*(Billy, John beim Tau, SR in der Mitte, jFR auf der Reling)*

**SKYRING:** Was?

**JOHN:** Nichts, nichts.

**jFR** (*von Reling*): Männer, ich weiß, dass die meisten von euch nicht gerne in den Süden zurückkehren. Aber wir sollten uns glücklich schätzen, Feuerland zu erkunden! Für unser Heimatland Großbritannien vermessen wir das Ende der Welt. Das erfordert unseren vollen Einsatz, vielleicht sogar den Einsatz eures Lebens. Aber ihr müsst wissen, die Gesundheit eines jeden von Euch liegt mir am Herzen.

*(Die Nixe taucht an der Reling, von jFR unbemerkt auf)*

Um Skorbut zu verhindern muss jeder täglich ein halbes Glas Zitronensaft trinken.

**SEELEUTE:** (*angewidert*) Ääähhh...

**jFR:** Die tägliche Rum-Ration wird von einem halben auf einen viertel Liter reduziert .

**SEELEUTE:** (*Stöhnen, Murren ...*)

**jFR:** Und wer unter 16 ist, bekommt gar keinen Rum mehr.

**SEELEUTE:** (*Stöhnen, Murren ...*)

**BILLY:** Wie? Gar keinen?!?

**jFR:** (*wütend*) Nein, gar keinen! Und im Hafen dulde ich keine Frauen an Bord, ob verheiratet oder nicht.

**HURE/NIXE:** Ach wie schade!!! (*Verswindet wieder im Wasser*)

**SEELEUTE:** (*Stöhnen, Murren, Reaktion Skyring*)

**jFR:** Wer lesen und schreiben kann, unterrichtet die andern. Und Rechnen ebenso ... Die Beagle wird ein modernes Schiff sein. Nur die Strafen für Ungehorsam bleiben altmodisch, wie Matrose John gleich erfahren wird. Ich dulde keinen Müßiggang. Ich will, dass ihr stolz auf euch sein könnt, Männer, stolz auf euch und auf die Beagle: Sie wird das bestgeführte Schiff auf dem Ozean werden. Kann ich mich auf Euch verlassen? ...

**SKYRING:** (*motiviert*) Ein dreifaches Hipp-Hipp-Hurra auf unseren neuen Kapitän. Hipp-Hipp!

**SEELEUTE:** (*unmotiviert, durcheinander*) hurra ...

**SKYRING:** (*motivierend*) Hipp-Hipp!

**SEELEUTE:** (*unmotiviert, durcheinander*) hurra ...

**SKYRING:** (*motivierend*) Hipp-Hipp!

**SEELEUTE:** (*unmotiviert, durcheinander*) hurra ...

**jFR:** Also, auf gute Zusammenarbeit! ... Leutnant, Strafvollzug!

**SKYRING:** Matrose John, treten Sie vor und legen Sie Ihr Hemd ab.

**JOHN:** Scheiße...

*John kniet in Bühnenmitte nieder, Licht aus, man hört 6 Peitschenhiebe, Johns Aufstöhnen. Seeleute ab. Spieler nehmen Tau, Fass mit.*

***Segel runter (Spieler Jemmy)***

- **6. Bild: Sturm**

*Seitenbühne: aFR*

**aFR:** Freunde hatte ich mir keine gemacht mit meiner Antrittsrede. Die Männer wollten Skyring als Kapitän. Sie kannten ihn, er war stets ein guter Kamerad. Ich dagegen war für sie ein unbekannter adeliger Grünschnabel. Und sie wollten alle nicht in den kalten Süden. Trotzdem verließen wir Rio. Aber wir kamen nicht weit. Vor Uruguay gerieten wir in das entsetzlichste Unwetter, das ich je erlebt habe.

*(Während des Monologs positionieren sich Spieler John (mit Seil) und Billy (mit Rettungsring) hinter der Reling. Spieler SR (wackelt am Segel) und jFR (mit Steuerrad) positionieren sich auf der vorderen Seitenbühne. Sie werfen die Requisiten während der Sturm-Atmo auf die Bühne.)*

*Atmo beginnendes Unwetter, auf dem Segel: alte Filmsequenz Schiff im Sturm, dazu Stimmen aus dem off, Spieler lassen Segel schwanken*

**jFR (aus dem off):** Barometer-Stand?

**SKYRING (aus dem off):** Die Quecksilbersäule rauscht runter. 30, 29, 28 Sir. Die Temperatur fällt auch!

**JOHN (aus dem off):** Achtung, das Boot! *(Spieler John wirft Tau auf Bühne, Spieler Billy wirft Rettungsring)*

**jFR (aus dem off):** Klar zum Halsen! Rund Achtern! Refft das Segel!

*Segel hoch (Spieler aFR)*

**SKYRING (aus dem off):** Vorsicht, der Mast bricht! *(Spieler König wirft Holzteile)*

**JOHN (aus dem off):** Mann über Bord!

**jFR (aus dem off):** Beidrehen!

*Sturm legt sich. Atmo verklingend. jFR, SR liegen auf Seil/Rettungsring/Steuerrad.  
Wenn der Lärm verklingt Soloauftritt John, dann Billy, die über Reling an Bord klettern)*

**JOHN:** *(ächzend, stöhnend, hustend)* Verdammt! Gerade nochmal Glück gehabt.

**BILLY:** *( ächzend, stöhnend)* Das war knapp.

*jFR nimmt als erster Form an.*

**jFR:** Mein Gott! Skyring, Sind noch alle Männer da? Haben wir Verluste?

**SKYRING:** Verluste: 3. Zwei Männer erschlagen, einer über Bord gegangen.

**jFR:** Drei Tote. Das Schiff halb zerstört. Und ich konnte es nicht verhindern. Furchtbar.

**SKYRING:** Sie haben das Schiff großartig geführt. Wir sind mit dem Leben davongekommen.

**JOHN** (*zu Billy*): Ein Teufelskerl, der neue Käpt'n. Das hätte ich nicht gedacht.

**BILLY:** Er hat uns das Leben gerettet. Er ist großartig.

**jFR :** O nein, ich habe versagt. Drei Männer haben das Leben verloren. Ich hätte den Sturm kommen sehen müssen.

**SKYRING:** Sie haben **nicht** versagt. Niemand kann Stürme vorhersagen. Im Gegenteil: Die Männer haben erkannt, was für ein guter Kapitän Sie sind. Jetzt erst sind wir wirklich **eine** Mannschaft! (*Ab*)

**jFR:** Und ich hätte es doch vorhersehen müssen ...

*Black. **Segel hoch** (Spieler aFR). Alle ab, Requisiten mitnehmend. SR-Spieler nimmt Seil, jFR Spieler nimmt Rettungsring, John wird abgenommen, John-Spieler bedeckt Reling mit Molton)*

## • 7. Bild: Feuerland-Vermessung

*(Im Black: Vater und Jemmy werden in der hinteren Bühnenmitte in ihr Boot gesetzt. Sie lauschen auf das ferne Gewitter)*

**VATER:** Keine Angst, das zieht vorbei.

**JEMMY:** Woher weißt du, wie das Wetter wird?

**VATER:** Das sagt einem die Natur.

**JEMMY:** Kenos?

**VATER:** Die Schöpfung. Die Vögel, der Wind, die Sonne, die Fische, die Wolken.

**JEMMY:** Das sagt uns die Zukunft.

**VATER:** Klar und deutlich. Und manchmal können wir mit unseren Liedern das Wetter beschwichtigen.

*Seitenbühne aFR:*

**aFR:** Bei dem Sturm verlor ich drei Männer. Das war ein Einschnitt in meinem Leben. Damals wurde mein Interesse für die Wetterkunde zur Besessenheit. Man kann die Luftströme messen und ausrechnen, wann kalte auf warme Luftmassen prallen. Das Wetter ist eine Wissenschaft. Aber damals glaubten die meisten Kapitäne noch an Wetterfrösche.

Nach diesem Sturm wusste ich: Ich brauchte viel bessere Chronometer und viel bessere Barometer, wenn ich das Wetter entschlüsseln wollte.

Einige Wochen nach dem verheerenden Sturm kamen wir im fernen Süden an und begannen dort sofort mit unserer eigentlichen Aufgabe: der Vermessung Feuerlands.

*Atmo Landvermessung, Spieler jFR positioniert das Laser-Licht auf Seitenbühne vorne, schaltet es an, UV-Licht an, Nebel, Auftritt Billy-auf-Zirkel von Tonseite. jFR-Messgerät von der Seitenbühne. Jemmy und Vater beobachten die Messgeräte und kommentieren sie.*

**JEMMY:** *(zutiefst erschrocken über das komische Licht und die komischen Geräte)* Vater! Ist das auch Wetter?

**VATER:** *(besorgt)* Nein, Orundellíco, mein Sohn, das sind Palálas.

**JEMMY:** Palálas? Was ist DAS denn?

**VATER:** Das ist das fremd-sprechende Volk. Man versteht immer nur palala palala.

**JEMMY:** Aber wie schauen DIE denn aus?

**VATER:** Sehr sonderbar. Die kommen von weit her und man hat bei Ihnen nie Frauen oder Kinder gesehen.

**JEMMY:** Und was machen die hier?

**VATER:** Man weiß nie, was sie im Schilde führen. Komm Orundellíco, wir müssen die anderen warnen. Lass uns Rauch machen.

*Jemmy + Vater ab zur TS. Nebel.*

- **8. Bild: Das gestohlene Walboot**

*Seitenbühne, der alte FitzRoy*

**aFR:** (*hustet*) Daher der Name „Feuerland“, weil wir immer Feuer sahen, wenn wir uns der Küste dieses Landes näherten. Eines Tages schickte ich einen Trupp Männer mit unserem kleinen Walboot aus, um die Fjorde zu erkunden. Nachts schliefen sie an Land und ließen das Walboot unbewacht.

*Vorhang hinten auf*

*Schattenspiel auf hinterer Bühnen-Leinwand: unheimliche Bootsklau-Atmo, Walboot.  
2 Spieler, Hände stehlen Boot.*

**INDIANER 1:** Das war ein guter Fang! Ein Schiff so groß wie ein Wal!

**INDIANER 2:** Und nicht nur das Schiff. Für jeden was dabei! Ich nehm die Axt!

**INDIANER 1:** Ich die Werkzeugtasche!

**INDIANER 2:** Ich das Seil! (*zeigt Tau*)

**INDIANER 1:** Still! Ich hör da was!

*jFR von TS, Skyring von LS kommend, positionieren sich relativ weit vorne auf der Bühne,*

**jFR** (*zu Skyring*): Sie haben das Tau, also haben sie auch das Boot.

**jFR** (*zu den Indianern*): Aha.

**INDIANER 1+2:** Aha.

**jFR:** Ich - Kapitän FitzRoy.

**INDIANER 1+2:** Ich — Kapitän FitzRoy.

**jFR:** (*deutet auf Skyring*) Engländer. (*deutet auf Indianer*) Indianer.

**INDIANER 1+2:** (*deuten aufeinander*): Engländer. (*deuten auf FitzRoy*) Indianer.

**SKYRING:** Sir, sie sind sehr gut im Nachmachen. Und sie können sich alles merken. Vielleicht weil sie nicht lesen und schreiben können.

**jFR:** Haben wir jemand dabei, der ihre Sprache spricht?

**SKYRING:** Leider nein.

**INDIANER 1+2:** Leider nein.

**jFR** (*ärgerlich*): So geht das nicht weiter.

**INDIANER 1+2:** So geht das nicht weiter.

**jFR** (*deutet auf Tau, drohend*): Was haben wir denn da? Unser Tau?

**INDIANER 1+2:** Unser Tau!

**jFR:** Und wo ist unser Boot?

**INDIANER 1+2:** Unser Boot!

**jFR:** (wütend) Wo ist es? Wo???

**INDIANER 1+2:** Wo ist es? Wo???

*Die Feuerländer deuten in unterschiedliche Richtungen.*

**jFR:** (*schreit*) Verdammte Diebe!

**INDIANER 1+2:** Verdammte Diebe ... verdammte Diebe ...(*Indianer laufen weg, d.h. verschwinden von Projektionsfläche*)

**jFR:** Wo ist unser Walboot???

*Blackout, alle ab, **Segel runter**  
Umbau auf Schachszene*

- **9. Bild: Geiselnahme**

*Seitenbühne, der alte FitzRoy*

**aFR:** Wir haben überall nach dem Boot gesucht: aber vergebens. ... Wir fanden unsere Werkzeugtasche und sie wollten sie nicht hergeben. Yamascuna, Yamascuna, bettelten sie. Wir fanden unsere Axt - und wieder : Yamascuna, Yamascuna. Ich konnte es nicht mehr hören ... (schreit unterdrückt) Hrrrgh... Hot Coffee, das war mein Spitzname an Bord.

*Blackout —> nächste Szene aus dem Off (hinter Werkstatttür)*

*(Während Streit jFR/SR hinter Bühnenraum-Tür werden auf Hauptbühne hinten Schachfiguren Feuerländer positioniert, Schachfiguren Engländer und Sack bereitgestellt)*

*Hinter der leicht geöffneten Werkstatt-Tür aus dem off, brüllend, macht jFR Skyring fertig, man sieht nur Schatten im Spalt der geöffneten Tür*

**jFR** (aus dem off hinter der Bühnenraum-Tür): Es reicht! Leutnant Skyring! Ich kann es nicht mehr hören, dieses ewige Yamascuna. Ich lass mich doch nicht ver ... Ich verlange mein Boot zurück! Koste es was es wolle.

*(Scharfer schneller Wortwechsel)*

**SKYRING** (hinter der Werkstatt-Tür): Aber Kapitän, jetzt suchen wir schon zwei Monate nach dem Boot. Sie haben es längst zerlegt und verheizt.

**jFR** (hinter der Werkstatt-Tür): Ich werde es finden. Und wenn es nur die kläglichen Reste sind. Immerhin gehört es der britischen Krone. Vergessen Sie das nicht, Leutnant Skyring! Dafür werden die Feuerländer büßen.

**SKYRING** (hinter der Werkstatt-Tür): Wir haben keine Chance in diesem Labyrinth aus Fels und Eis.

**jFR** (hinter der Werkstatt-Tür): Bin ich denn der einzige, der hier für Recht und Ordnung einsteht? Wenn die Feuerländer uns das Boot nicht freiwillig geben, dann nehmen wir Geiseln und pressen die Wahrheit aus ihnen raus. Das ist ein Befehl!

*(Tür-Schlagen Bühnenraum-Tür)*

*Licht hinten an für Schachszenen*

*im Hintergrund Feuerländer-Schachfiguren, geführt von zwei Spielern vor prasselndem Feuer- Handlung akustisch*

*Atmo-Geiselnahme*

**jFR** (Stimme aus dem off, flüsternd): Wir pirschen uns lautlos ran, umzingeln sie und schnappen uns ein paar von den Männern als Geiseln. Und eh sich der Rest versieht, sind wir wieder weg und tauschen die Männer später gegen unser Boot.

*Figuren Engländer nähern sich den Feuerländern. Knacken von Zweigen, Hund bellt.*

**SKYRING** (*off*): Kapitän, wir sind aufgefliegen! Die Indianer gehen zum Angriff über!

**jFR** (*off*): Na und? Mit unseren Waffen sind wir doch haushoch überlegen!

*Gewehrladen, Laufen, Rascheln, Steine fliegen, prallen auf Körper.*

**SKYRING**: (*off*) Deckung, Männer! Steinhagel!

*Geräusche prasselnder Steine.*

**JOHN** (*off*): Ah, mein Auge! Ich seh' nichts mehr.

*Schachfigur wird in Deckung gezogen*

**jFR** (*off*): Sie haben es so gewollt. Männer: Gebt Warnschüsse ab....

**JOHN** (*off*): Stirb, du Hund!

*Ein Schuss fällt, Aufstöhnen. Schachfigur fällt. Indianer fliehen bis auf wenige und Frau*

**JOHN** (*off*): Den haben wir erwischt!

*Es bleibt große weibliche Figur und kleine Figuren*

**jFR** (*off*): Oh nein, das war nicht der Plan! Ein Toter! Und alle Männer geflohen! Nur noch Frauen und Kinder da. Aber zumindest sollten wir derer leicht Herr werden.

*Wütender Frauenschrei. Frau kämpft schreiend etwas über dem Boden gegen Engländer.*

**JOHN** (*off*): Käpt'n, das Weib ist stärker als ein Pferd. Helfen Sie uns!

*2 Engländer überwältigen Frau. Schachspieler sammelt Figuren in Sack.*

**jFR** (*Stimme aus dem off*): Das wäre erledigt. Jetzt haben wir unsere Geiseln.

**SKYRING** (*off*): Käptn, was sollen wir mit dem toten Indianer machen?

**jFR** (*off*): Der Tote? Den nehmen wir mit. (*Letzte Figur in Sack*)

*Schachspieler ab, Licht aus  
Molton vom Bug entfernen  
Segel hoch (Sprecherin Fuegia)*

- **10. Bild: FitzRoys brillante Idee**

*(Während Monolog aFR wird auf der Hauptbühne die Indianer-Formation hinten tonseitig platziert, Fuegia unter Sack verborgen. Billy und John links vorne auf dem Tau sitzend, alles im Dunkel)*

*Seitenbühne: aFR*

**aFR:** Was war geschehen? Ich habe Frauen und Kinder verschleppt. John hat sein Auge verloren. Und wer war der Tote? ... Ich hatte keine Toten gewollt! ... Wenigstens haben wir die Leiche in einem Fass eingelegt mit nach England genommen. --- Alles für die Wissenschaft. Aber all das ... was für ein Preis für ein kleines Walboot.

*Lichtwechsel auf Hauptbühne. Herunterdimmen = nachts, schwacher Lichtspot auf Billy und John. Im blauen Streifen Bühnenrückwand Formation Feuerländer*

**JOHN:** Ich glaub, der Käptn ist besessen. Jetzt haben wir die Wilden an Bord und müssen Wache schieben.

**BILLY:** Wie gehts deinem Auge, John?

**JOHN:** Das is hin. Tut höllisch weh. Ich brauch 'n Schluck Rum.

**BILLY:** Den hast du dir verdient, Ration hin oder her.

**JOHN:** Komm, Billy, trink mit mir.

**BILLY:** Lieber nicht, einer muss wach bleiben und auf die Feuerländer aufpassen.

**JOHN:** Ach wo, die können nicht weg. Das Ufer ist viel zu weit.

**BILLY:** Na gut, nur ein Schluck, auf dein Auge. *(Sprecher-Pause 21-22-23)*

*Kurze stille Pause- Im Hintergrund Silhouette Indianer-Formation bewegt sich schleichend 1/3 des Weges zum Ausgang lichtseitig, abruptes Stehenbleiben und Verharren*

**BILLY:** Hast du das gehört?

**JOHN:** Ach wo! Das sind nur die morschen Planken, die knarzen. Trinken wir lieber noch n Schluck.

*Akustisches Gluckern, Sprecherpause 21-22-23: im Hintergrund Silhouette 2. Drittel mit abruptem Stop*

**BILLY:** Schmeckt wirklich gut. Aber ich war mir sicher, dass ich was gehört hab.

**JOHN:** Magst du die Ratten im Rumpf jagen oder lieber dem Gluckern des Rums lauschen? *(Glucker-Ton)*

**BILLY:** Du hast Recht. Das ist auch viel besser. (*Schläft ein*)

**JOHN:** He Kleiner, schläfst du schon? (*Pause*). Na gut ... dann trink ich den Rest in meiner Hängematte.

*John geht torkelnd ab ohne die Feuerländer zu bemerken.*

**BILLY:** *seufzt im Schlaf*

*Indianer-Silhouette verschwindet zur hinteren Lichtseite, akustisch Wasser-Platscher.*

*Nach Platsch **hinten Vorhang zu (durch Sprecher jFR)***

*Morgendämmerung mit Zeit, da die Nacht vergeht. Billy wacht auf, als es hell ist.*

**BILLY:** John, bist du wach? (*steht auf, rennt zur Mitte*) Wo sind die Feuerländer??? Die Indianer sind geflohen! Alarm! Alarm!

*Billy ab, dann Schiffsglocke. Auftritt jFR tonseitig*

**jFR:** Was gibt's? (*blickt sich um, kurze Pause*) Wo sind die Feuerländer?

Herrgott nochmal! Alle sind geflohen! Wie sind die denn von Bord gekommen? Das kann doch nicht wahr sein!

*jFR springt auf Reling, guckt ins Meer*

**jFR:** Sind das so gute Schwimmer?

*Lichtspot auf Fuegia, die sich hinter dem Sack bewegt.*

**jFR:** Da bewegt sich doch was!

*Fuegia kommt nun komplett hinter Sack hervor.*

**FUEGIA:** Mutter? Bruder? Wo seid ihr?

*Sie läuft in ihrem Lichtspot gefangen herum, ohne Fitzroy wahrzunehmen, bestürzt.*

**FUEGIA:** Vater? Bist du hier? Vater! Wo ist meine Mutter? Wo sind sie alle?

*(zum Publikum) Hilfe! Warum hilft mir denn keiner?*

*jFR oben auf der Reling, grübelnd, einige Schritte. Zum Publikum:*

**jFR:** Das darf doch nicht wahr sein! Ich bin doch kein Kindermädchen. Verdammt.... Solange die Indianer kein Englisch sprechen und wir kein Feuerländisch, solange werden wir uns nie verstehen...(*grübelt ein paar Sekunden*)

**FUEGIA:** Ich bin alleine, ganz alleine! Wo bin ich?

**jFR:** Aber wenn ... sie sind doch sehr gut im Nachmachen .... Wenn ich ihnen in England unsere Sprache beibringe, wenn ich ihnen Bildung und Gottesfurcht verschaffe...

**FUEGIA:** Ich habe Angst! Mutter!

**jFR:**... und sie dann gesund und heile in ihre Heimat zurückbringe, dann...

**FUEGIA:** Ich will zu meiner Familie.

**jFR:** Ja dann werden die Feuerländer aus ihrem elenden Dasein befreit und du, meine Kleine, könntest das Wissen an alle deine Leute weitergeben.

**FUEGIA:** Was redet der Palála?

**jFR:** Das wäre der Anfang einer zivilisierten Feuerland-Nation! Und ich könnte endlich beweisen, dass alle Menschen von Gott gleich geschaffen sind.

**FUEGIA:** Wo ist meine Mutter? Ich will endlich zu meiner Mutter.

**jFR:** Diese Idee ist brilliant! Die Feuerländer werden uns auf ewig dankbar sein.

**FUEGIA:** Ich will hier weg!

**jFR:** Du freust Dich meine Kleine, nicht wahr?

**FUEGIA:** Warum haben sie mich nicht mitgenommen? Leben sie noch? - Ich bin ganz allein.  
(*Weinen, beruhigt sich langsam, erzählt Mythos aus dem off weiter*)

*Fuegia ab, nimmt Sack mit. jFR ab, nimmt Tau mit. **Segel runter (Sprecher Darwin).**  
**Beamer Vorhang auf (Spieler Mantel).** Sternbild Orion, Atmo für Schattenspiel wie im  
ersten Bild*

**FUEGIA** (aus dem off): Am Anfang gab es kein Sterben. Den Tod, den brachte erst Kwanyip, ein mächtiger Schamane.

*Spieler erscheint.*

**FUEGIA** (aus dem off): Eines Tages kam sein älterer Bruder zu ihm.

*Schattenfigur Kopf mit beweglichen Lidern*

**FUEGIA** (aus dem off): Er war alt und müde und wollte nicht mehr weiterleben.

**STIMME YORK:** Wickel mich in meinen Mantel, Bruder. Ich bin des Lebens müde. Ich möchte nicht wieder jung werden. Lass mich für immer schlafen.

**FUEGIA** (aus dem off): Da wickelte ihn Kwanyip in seinen Mantel und begann zu singen und sang immer weiter.

Da schlief der Bruder weiter, und schlief so tief, dass er nie wieder aufwachte. So kam das Sterben zu den Menschen.

*Bruder Augen geschlossen*

**FUEGIA** (*aus dem off*): Kwanyip, was hast du mit deinem Bruder gemacht? Die Menschen werden fortan sterben! Was hast du nur getan, Kwanyip!

*Kwanyip vor rotem Hintergrund*

**FUEGIA** (*aus dem off*): Da wurde Kwanyip traurig. Er bemalte sich und seine Familie mit roter Farbe und sie verwandelten sich in das Sternbild des Orion.

*Sternbild Orion.  
Meeresgeräusche.*

*Segel hoch (Spieler aFR)*

- **11. Bild: FR sammelt Feuerländer**

*(während Monolog aFR werden York+Fuegia auf Hauptbühne platziert)  
aFR zunächst von Seitenbühne oben geführt.*

**aFR:** Fuegia war eine Frohnatur, darum habe ich sie mitgenommen. Aber natürlich konnte ich mit einem kleinen Mädchen nicht die Zivilisation nach Feuerland bringen. Deshalb suchte ich nach jungen Männern, um sie nach England mitzunehmen. Als erstes fand ich York, als er uns Fisch verkaufen wollte.

*Lichtspot Hauptbühne auf Fuegia und York, auf den Füßen ihrer Spieler sitzend,  
unterhalten sich sehr leise miteinander*

*Übergabe aFR nach unten, er geht zu Y+F*

**aFR :** Er war Mitte 20 und strotzte vor Kraft. Genau der Richtige für meine Zwecke. Nun hatte Fuegia einen Gefährten, um sich in ihrer Sprache zu unterhalten. Wir verständigten uns ja immer noch mit Händen und Füßen. York war einsilbig, ganz anders als Fuegia. Sie merkte sich im Handumdrehen die englischen Worte.

*Rückgabe aFR an seinen Spieler auf der Seitenbühne  
York+Fuegia ab*

**aFR:** Wenige Tage darauf erspähte ich durch mein Fernrohr ein Kanu mit einem jungen Feuerländer und seiner Frau. Der junge Mann schien mir genau der richtige für mein Projekt. Wir nahmen die Verfolgung auf, schnappten ihn und ließen das Mädchen laufen. Er wehrte sich mit Händen und Füßen, aber das half ihm nichts.

*Übergabe aFR von Seitenbühne nach unten.  
Boat Memory wird von der Lichtseite auf die Bühne „geworfen“, kommt zu sich,  
hebt langsam den Kopf, Ausspielen des Zusich-kommens, schaut sich voller Furcht  
um.*

**aFR:** Er war der bestaussehende Feuerländer, den ich je gesehen hatte. Seine Nase zeugte von seiner Klarsicht. Ich nannte ihn Boat Memory, in Erinnerung an das gestohlene Boot.

*Boat Memory ab.  
aFR zurück auf Seitenbühne,*

**aFR:** Und wieder ein paar Tage später machte ich durch Zufall ein richtig gutes Geschäft.

*Aus dem Off hört man Ruderschläge. Licht auf Hauptbühne, Schiffsbug um 40° drehen, vor  
dem Bug lichtseitig Kanu mit Jemmy und Vater*

**VATER:** Da nähern sich die Palalas, Orundellíco, lass uns Fische tauschen. Das Einzige was wir **auf keinen Fall** hergeben, sind unsere Felle, hörst du? Die wollen sie immer als erstes gegen Knöpfe eintauschen. Aber das ist ein Verlustgeschäft.

**JEMMY:** Knöpfe? Was ist das denn?

**VATER:** Kleine runde Dinger mit Löchern. Völlig sinnlos und zu nix zu gebrauchen, aber trotzdem irgendwie ganz hübsch. Man kann sie sich um den Hals binden und sie klimpern schön.

**JEMMY:** Sie sind da ... Yamascuna! He, he, Yamascuna! Frische Fische!

*Der jFR blickt über die Reling*

**jFR:** Nicht schon wieder Yamascuna. Wir brauchen keinen Fisch! (*Denkpause*) Aber der Junge... der gefällt mir. Hey Junge, komm an Bord! Lass uns hier an Deck handeln.

*Jemmy springt vom Kanu auf die Reling. Sie ist die Grenze zwischen 2 Welten.*

**VATER:** Orundellico, was machst du da? Nicht zu den Palálas! Komm sofort wieder zurück!

**jFR (zum Vater):** Keine Sorge ... Ich kaufe alle Fische ... und den Jungen noch dazu. Guter Junge ... Und ich bezahle Sie fürstlich ... hier mit diesem wunderschönen, kostbaren Knopf.

*Der Knopf saust auf den Vater nieder und begräbt ihn wehrlos unter sich.*

**jFR:** Der wird ihm gefallen!

**VATER:** Tut das weg. Was soll ich mit dem Knopf? Orundellico! Halt! Mein Sohn! Nicht wegfahren! Orundellico!

**jFR:** Hör nicht auf sein Rufen ... Komm mit uns, nach England und ehe du dich versiehst bist du wieder bei deinem Vater zurück. Dort gibt es alles, nicht nur Fisch und Guanacos ...

*Jemmy springt von Reling zu jFR*

**JEMMY:** Was sagst du? Guanaco? Soll ich Guanacos jagen?

**jFR:** Jaja, vergiss die Guanacos ... ich werde dich Jemmy nennen ... Jemmy Button. Mein ... Jim Knopf! Weil ich meinen schönsten und größten Perlmutter-Knopf für dich hergegeben habe.

**VATER:** Orundellico!

*Jemmy springt auf die Reling.*

**JEMMY:** Vater, mach dir keine Sorgen ... Sie wollen nur Guanacos jagen. Ich soll mitkommen und ihnen helfen. Danach bin ich gleich wieder zurück.

*Jemmy springt von Reling zu jFR*

**VATER:** Orundellico! Glaub ihnen nichts ... das sind Palálas ... Wie soll ich dich denn wieder finden? ... Orundellico!

**JEMMY:** Sorge dich nicht ... Ich finde zurück. Ich finde dich Vater, keine Angst!

**VATER:** Orundellícooo ...

**jFR:** Da ist der Junge ... Volle Fahrt voraus!

*Vater wird im Boot nach hinten zur LS von der Bühne gezogen*

**jFR:** Jetzt haben wir genügend Feuerländer! Bessere hätte ich gar nicht finden können! Skyring, Kurs Nordnordost, bringen Sie das Schiff in den Wind, Segel setzen! Wir schreiben Geschichte! Volle Fahrt voraus!

***Segel runter (Sprecher aFR)***

**SKYRING (Stimme aus dem off):** Und während die Beagle volle acht Monate nach Großbritannien segelt, haben Sie 10 Minuten Landgang.

***PAUSE***

- **12. Bild: England**

*Auf dem Segel Projektion eines Films mit sehr schnellen Sequenzen historischer Aufnahmen:  
Akustische/optische Reizüberflutung.*

**Segel hoch** (Spieler aFR)

- **13. Bild: Beim Phrenologen**

*Hauptbühne: Krankenhausbett vorne Mitte, seitlich davon:  
Meterstab und medizinischer Zirkel, geführt von 2 Spielern. Elektronische Musik.  
Roboterstimme.  
Die Spieler stehen hintereinander versetzt in Warteposition.  
Als erste springt Fuegia auf das Bett zwischen die Messinstrumente.*

**Bumpology-Song** (elektronische Musik vom Band)

Song-Passage:

Name: Basket, Fuegia, 9 Jahre

Augen: Naiv

Nase: Schnell beleidigt

Ohren: Listig

Mund: Ehrlich

*Pause*

Wird der Gesellschaft nützlich sein

*Fuegia ab, Jemmy wird vermessen, manchmal irritiert wegen der negativen  
Kommentare der Messinstrumente*

Song-Passage:

Name: Button, Jemmy, 14 Jahre

Augen: Geltungssüchtig

Nase: Triebhaft

Ohren: Gutmütig

Mund: Gottesfürchtig

*Pause*

Wird der Gesellschaft nützlich sein

*Jemmy ab zur SB  
York ist unwillig, scheucht die Instrumente weg.*

Song-Passage:

Name: Minster, York, 28 Jahre

Augen: Misstrauisch

Nase: Animalisch

Ohren: Kinderlieb

Mund: ungläubig

*Pause*

Der Gesellschaft nicht von Nutzen

*York ab zur SB*

*Boat tritt mühsam auf, ist krank.*

Song-Passage:

Name: Memory, Boat, 24 Jahre

Augen: Glasig

Nase: Pocken

Ohren: Heiß

Mund: Eitrig

*Boat wankt in Bett,*

*Song:*

Todgeweiht

*Bett schwebt, Messinstrumente ab, Spieler von Boat trägt Boats Bett, ein weiterer Spieler mit Feuerland-Maske tanzend zur Walzenmusik. Alle zur SB ab.*

- **14. Bild: Boat lässt Pilze regnen**

*Lichtwechsel zur Seitenbühne. Der aFR hockt auf dem Boden vor seinem Bett, Kopf herabhängend, dann zum Publikum:*

**aFR:** Der arme Boat ist so qualvoll an den Pocken gestorben. Das war meine Schuld ... Ich habe seinen Tod auf dem Gewissen. Oh mein Gott. Ich hätte ihn nicht mitnehmen dürfen. Boat war mir der Liebste von allen. Er hat mir sogar ein paar Worte Feuerländisch beigebracht. Sonderbare Worte fürwahr...wie war noch mal das Wort für Sommer?

**BOAT** (*schwebt von der Seitenbühne zum alten FR*): Sommer...? Da ist zuerst iftan: Die Zeit, in der die Krabben ihre Kinder auf dem Rücken tragen...und dann Ciyímba, wenn die Vögel ihre Nester bauen...und dann Lakasún, wenn nur noch leere Eierschalen im Nest sind, im Januar!  
(Pause)

Ich hätte so gerne England kennengelernt.

**aFR:** Ich hätte es dir so gern gezeigt ... Die Pocken, diese Krankheit kannten die Feuerländer gar nicht... Ich bin schuld an deinem Tod!

**BOAT:** Sie haben mich geimpft.

**aFR:** Ja, das hatte ich zweimal schon in Brasilien. Aber es hat nicht gewirkt. Bei **dir** hat es nicht gewirkt. Oh mein Gott! Ich habe mich an dir versündigt!

**BOAT:** (*versucht ihn abzulenken*) Sie haben mir viel beigebracht ... Ich hätte Ihnen gerne noch mehr Feuerländisch gelehrt. Zum Beispiel das Wort für Herbst, Kapitän!

**aFR:** Herbst?

**BOAT:** Donára! Das bedeutet: Gelbe Pilze regnen von den Bäumen, denn bei uns regnen im Herbst gelbe Pilze von den Bäumen. Das ist wunderschön!

*Licht-Ton-Effekt.*

**aFR:** Gelbe Pilze? ... Du warst unschuldig und glücklich, als du mit deiner Frau im Kanu unterwegs warst. Du wolltest nicht einmal mit uns handeln, als ich dich von ihr fortriss. Ich habe dein Leben beendet ... Du wirst nie wieder gelbe Pilze regnen sehen. Es tut mir so leid ...

*Boat schwebt weg. Der aFR hockt auf dem Boden, den Kopf wieder herabsenkend.  
Bild/Atmo Mantel blau angestrahlt.*

**MANTEL:** Boats Tod war der Anfang vom Ende deines wahnwitzigen Planes. Du wolltest es nur nicht wahrhaben.

**aFR:** Ich wollte immer nur das Beste für die Feuerländer. Ich brachte Jemmy, Fuegia und York so schnell ich konnte weg aus der gefährlichen Stadt aufs Land zu Pfarrer Jenkins und seiner Frau. Sie führten einige Meilen vor London eine der modernsten Vorschulen Englands.

*Spot auf Hauptbühne: Spieler Jemmy hat, sobald Boat die SB verlassen hat, Bank positioniert, Spieler Fuegia Rechentafel. Lichtspot auf die Gruppe.*

**aFR:** Jemmy wurde ein perfekter Gentleman. Er trug immer Gamaschen, Handschuhe und blitzblanke Schuhe. Er war immer höflich und zuvorkommend. Ein wahrer Ehrenmann!

*Jemmy ab zur TS. Fuegia und York kommen, Fuegia spielt an Rechentafel.*

**aFR:** Meine Feuerländer lernten zusammen mit den Dreijährigen das ABC. Anfänglich wurde ihnen alles spielerisch mit Musik und Tanz beigebracht.

*Im Verlauf des Dialoges aFR/Mantel kommen sich York und Fuegia immer näher.*

**MANTEL:** Klar spielerisch? Der 28 Jahre alte York zusammen mit den Dreijährigen?

**aFR:** Ja, er langweilte sich schnell und sie versuchten ihn mit Gartenbau zu beschäftigen.

**MANTEL** (*setzt sich ins Bett*): Aber auch das war nicht so Seins, er interessierte sich mehr für Fuegia. Die war ja immerhin „schon neun“. Die Wahrheit ist: Du hast sie verkuppelt, du bist Schuld an dieser schändlichen Verbindung.

**aFR:** Aber wer hätte denn wissen können, dass...

**MANTEL:** Skandal! Ein 28jähriger mit einer 9jährigen! Und du warst der Kuppler!

**aFR:** Aber unwissend, es war doch alles nur im Sinne des Fortschritts... ich wollte ... es sollte ... ich musste die Feuerländer so schnell wie möglich ohne Aufsehen zurück in ihr Land bringen.

*Black. York, Fuegia ab zur LS, nehmen Bank und Rechentafel mit.*

- **15. Bild: Buckinghampalast**

*Hauptbühne. Königs-Atmo, Spieler in Livree macht offenen Umbau: Keksschale, Kerzenleuchter, ein Bärenfell auf dem Boden Bühnenmitte. Roter Velours auf Reling. Fuegia/Jemmy/York stürmen während der Ankündigung des Dieners auf die Bühne. Die Diener irritiert.*

**DIENER:** Captain Robert Fitzroy and his ... savages.

**jFR** (*von der Tonseite kommend*): Und dass ihr euch anständig benehmt: Nichts anfassen!

*York geht zum Bärenfell-Teppich.*

**YORK** : Ohhh! Was für ein wunderbarer Mantel!

*Der Diener-Spieler klopft mit der Standarte auf den Boden*

**DIENER:** His Majesty, King William and her Royal Highness, Queen Adelaide.

*König von der Tonseite kommend, dahinter Königin. Diener zur Seitenbühne.*

**KÖNIG:** Na, wen haben wir denn da? Käpt'n FitzRoy und seine Schützlinge.

**KÖNIGIN:** Willkommen! Schön, euch noch vor Eurer Abreise zu empfangen!

**jFR:** Eure Majestät.

*jFR, Jemmy und Fuegia verbeugen sich.*

**JEMMY und FUEGIA:** (*würdevoll*) Eure Majestät!

**KÖNIGIN:** Ach, das ist ja entzückend. Wie wohlgeraten diese jungen Wilden sind!

**jFR:** York, bitte!

**YORK:** (*beim Fell, tritt vor zur Königin*) Yamascuna.

**KÖNIGIN:** Wie bitte? Jammer-was?

**jFR:** Das ist feuerländisch ... es bedeutet ... äh ... Hochwürdiger Häuptling.

**JEMMY:** Es bedeutet: Sei ein guter Mensch! Sei großzügig!

**jFR:** Ja genau, das meinte ich.

**KÖNIGIN:** Dann bist du wohl der berühmte Jemmy Button?

**JEMMY:** Sehr wohl, Euer Majestät.

**FUEGIA:** Lecker, diese Kekse!

**KÖNIG:** Schmeckt es euch? Meine jungen Freunde, ich habe gehört, in Eurem Land werden auch Menschen verspeist?

**JEMMY, YORK, FUEGIA** (*alle bei der Etagere, schweigen zuerst befremdet*): Hä?

**YORK:** Fängt dieser Schmarrn schon wieder an?

**jFR:** Tja, also, das eher nein ...

**KÖNIG:** Bezichtigen Sie mich der Lüge ...

**jFR:** Naja, also, es mag schon vorgekommen sein, aber höchstens in Notzeiten, im Winter....

**KÖNIG:** Welche Leute esst ihr denn? Nur die schlechten Menschen? Und wenn es keine schlechten Menschen mehr gibt? Esst ihr dann vielleicht Alte und Kranke?

**YORK** (*zu Fuegia*): Was redet dieser Ober-Palála?!?

**FUEGIA:** Der glaubt, wir sind Menschenfresser!

**YORK** (*zu Fuegia*) Menschenfresser? Immer das Selbe!... Aber wenn die das wollen, sollen sie es haben!

(*zum König*) Ah! Natürlich. Wir fressen Menschen! Sie meinen wie Chaskel! Mächtiger Chaskel! Böser Chaskel! Aber ein toller Mann ... stark, männlich, hoho  
(*Flirtet mit der Königin, die sich auf die Reling setzt*)

**YORK:** Chaskel lauert Frauen auf. Chaskel tötet Frauen. Chaskel schleppt tote Frau zu seinem Feuer. Chaskel brät Frau knusprig über Feuer....lecker

**KÖNIGIN:** Hach, wie aufregend!

**KÖNIG:** Das ist ja fürchterlich! Ihr seid wirklich richtige Kannibalen!

**YORK:** Jawohl! Chaskel war ein Kannibale! Vor langer Zeit! Als die Welt so wurde, wie sie jetzt ist.

**JEMMY:** Also ... Kannibale .. naja, das ist aber alles wirklich sehr lange her. Und Chaskel lebt auch gar nicht mehr. Kwanyip hat Chaskel umgebracht! Vor langer Zeit als die heutige Welt erschaffen wurde.

**KÖNIG:** Wie auch immer, da haben wir den Beweis ... Ihr seid echte Kannibalen.

**KÖNIGIN:** Ach du liebe Güte! Aber du doch nicht mehr, meine kleine, tapfere Fuegia, ... Was bin ich froh, dass du nun die Zivilisation nach Feuerland bringst. ... Was für ein kulturelles Ereignis ... Der König und ich werden zum Hafen kommen und euch würdig verabschieden.

*Diener klopft abschließend 3x mit der Standarte, Königs-Atmo, Offener Umbau. Spieler Feuerländer schnappen ihm Keksteller, Kerzenleuchter und Fell weg. Diener entfernt roten Velours von der Reling.*

*Für das folgende Bild wieder wie Bild 2: Die zwei kleinen Kisten in der Bühnenmitte, Vorhang hinten auf (Sprecher FR) für Projektion Jemmys Vater auf der unteren Projektionsfläche.*

- **16. Bild: Abreise & Jemmys Traum**

*Hauptbühne, Kisten werden vom Spieler John und Spieler Billy gebracht.  
Shantie „The Tender’s coming“.*

**SONG:** Here’s the tender coming, pressing all the men  
Oh dear Hanny, what shall we do then?  
Here’s the tender coming off at Shield’s Bar

**BILLY:** Puh, ist das viel Gerümpel.

**JOHN:** Ja, sind jetzt feine Leute, unsere Feuerländer! ... Das ich nicht lache, was wollen die Wilden denn mit Unterwäsche. Und das ganze Besteck hätten wir zwei besser versilbert.

*Beide ruhen sich auf den Kisten aus. Auftritt jFR und Matthews von Seitenbühne bis  
erstes Drittel Hauptbühne*

**jFR:** Mein lieber Reverend Matthews! Gut, dass wir Sie an Bord der Beagle haben. Das wichtigste ist, wie besprochen: Sobald wir auf hoher See sind, geben Sie Fuegia und York den kirchlichen Segen.

**MATTHEWS:** Wunderbar! Meine erste Trauung! In England hätte ich das als Katechist gar nicht gedurft. Ich bin ja so aufgeregt, Teil dieser ganzen Mission zu sein.

*Matthews ab zur SB*

**jFR:** (zu John und Billy) Und bis es soweit ist, habt ihr zwei ein Auge auf die beiden, dass alles anständig bleibt.

*jFR ab zur SB*

**JOHN:** Was? Jetzt sollen wir schon wieder die ganze Nacht auf Feuerländer aufpassen!

*Darwin kommt von LS.*

**DARWIN:** Meine Herren, könnten Sie mir vielleicht helfen, noch ein paar Gepäckstücke an Bord zu bringen?

**BILLY:** Ay ay Sir!

*Darwin ab zur LS.*

**JOHN** (zu Billy) : Wer ist das denn?

**BILLY** (zu John): Das ist doch dieser Naturforscher, Charles Darwin. Komm, wir bringen einfach die Kisten raus und holen das Gepäck.

*John, Billy zur Lichtseite ab. Spieler nehmen Kisten mit.*

*Jemmy von Lichtseite in den Spot hintere Bühnenmitte springend.*

**JEMMY:** Juhu! Endlich geht es los ... Was bin ich froh! Ich rieche das Meer! Und endlich sind wir wieder auf der lieben, dicken, alten Beagle. Endlich geht es zurück nach Feuerland. Was wird mein Vater Augen machen, wenn er mich so sieht! Oh ... mein Vater ... wie es ihm wohl ergangen ist ...

*Musikalischer Stimmungswechsel: Von Atmo-Ticken zu „dramatischer“ Musik.  
Lichtwechsel. Nebel von LS. Jemmy sucht seinen Vater, während er dessen Stimme hört und wendet sich an seinen Schatten auf der LS bzw TS der unteren Projektionsfläche.*

**VATER:** *(aus dem off mit hallender Stimme)* Orundellíco? Orundellíco? Wo bist du, mein Sohn?

**JEMMY:** *(wendet sich Richtung LS)* Vater ...?

**VATER:** Er wollte Guanacos jagen. Nur Guanacos jagen für die Palálas ...Warum ist er noch nicht zurückgekommen? Ich habe auf ihn gewartet. Ich bin auf das Meer gefahren, habe gefischt und gejagt und gesucht.

**JEMMY:** Vater? Wo bist du?

*Jemmy Richtung SB sobald der Schatten dort sichtbar wird*

**VATER:** Ich saß mit den anderen am Feuer. Aber es war nicht mehr dasselbe.

**JEMMY:** Hab Geduld Vater ... Jetzt komme ich zurück.

**VATER:** Orundellíco? ... Nein. Sie lassen ihn nie mehr gehen.

*Nebel von LS, Jemmy Richtung LS*

**JEMMY:** Doch, Vater, doch. Ich bin doch hier!

**VATER:** Vielleicht, wenn ich den Knopf zurückgebe. Vielleicht lassen sie ihn dann gehen. Ich habe ihn noch, er ist sehr schön. Aber ich will ihn nicht. Ich will nur meinen Sohn zurück... Orundellíco?

**JEMMY:** Vater! Siehst du mich nicht? Kannst du mich hören? Hier bin ich?

**VATER:** Kenos, bist du das? Hüllst du mich ein? Ich bin bereit, doch warte ... der Knopf. Ich muss den Knopf ... zurück – ge ...

*Der Knopf wird von LS flach vor Jemmy hineingeworfen.*

**JEMMY:** Mein Vater ... er ist .. tot.

*Jemmy fällt über Knopf zusammen..  
Licht langsam aus. Jemmy zur TS ab. **Segel runter (Sprecher FR)**  
Aufbau Schiff auf Drehteller, Aufbau Riesenfaultier*

- **17. Bild: Überfahrt nach Südamerika**

*Seitenbühne, aFR*

**aFR:** Wir waren erst wenige Tage auf See, als Jemmy vom Tod seines Vaters träumte. Ich hätte nie gedacht, dass es tatsächlich stimmte. Die beiden sollten sich nie wieder sehen. Und auch daran trage ich die Schuld.

Jemmy erwähnte seinen Vater fortan nie wieder ... nach einigen Tagen der Trauer war er wieder der alte Spassvogel und tröstete sogar Darwin, wenn er wieder einmal seekrank war. Wir indes segelten weiter über den Atlantik gen Südamerika. In Argentinien dann halfen wir alle zusammen Darwin beim Ausgraben eines urzeitlichen Tieres.

*Licht fadet noch während des Monologs aus,*

*Beamer-Vorhang auf (Spieler Jemmy)*

*Meer-Atmo*

*Schattenspiel auf Segel: Schiff-Modell auf drehbarem Klavier-Schemel, Projektion Überfahrt der Beagle, Shantie I Wish I was a mole als Einspielung).*

*Bei Ende der Projektion Beamer Vorhang zu (Spieler Jemmy)*

*Segel hoch (Spieler aFR)*

- **18. Bild: Das Riesenfaultier**

*Hauptbühne: Dinosaurier-Schädel liegt bereits in der hinteren Bühnenmitte. John kommt von LS, betrachtet Dino.*

**JOHN:** Das nenn ich mal richtige Knochenarbeit. Drei Tage schaufeln.... Ich hab einen Mordsdurst.

*jFR und Darwin von TS kommend*

**jFR:** Unglaublich, dass wir beide an der Küste Patagoniens dieses Tier gefunden haben!

**DARWIN:** Mit unseren eigenen Händen haben **wir** es ausgegraben!

**JOHN:** (*zu sich*) Pfft! Ihr? Mit eigenen Händen? Ich war es mit meinen Händen! ... Und meinen Rum hab ich immer noch nicht dafür bekommen! Saubande!

**jFR:** Was es wohl ist? Für ein Rhinoceros ist es viel zu groß!

**DARWIN:** Egal was es ist, es ist eine Sensation! Wir werden berühmt! ... Ich glaube ja, es ist ein Megalonyx ...

**jFR:** Ein bitte was?

**DARWIN:** Ein Riesenfaultier aus der Urzeit!

**JOHN:** (*zu sich, etwas zu laut*) Die einzigen zwei riesigen Faultiere, die ich sehe, stehen untätig um diese Riesen-Suppenknochen herum.

**DARWIN:** Wie bitte ... Sagen Sie das noch einmal, John!

**JOHN:** Ähh...ein Riesen-Suppenknochen...

**DARWIN:** Nein, das andere!

**JOHN:** Äh...zwei Riesenfaultiere?

**DARWIN:** Das ist genial ... könnte es sein, dass wir Menschen mit den Faultieren verwandt sind?

**JOHN:** Naja...manche vielleicht schon.

**jFR:** Wie bitte? ... Herr Darwin, das grenzt ja an Blasphemie. ... Menschen und Faultiere sollen verwandt sein? Da können sie ja gleich behaupten, Sie und ich stammen vom Affen ab!

**DARWIN:** Den Gedanken hatte ich tatsächlich schon einmal.

**JOHN:** Warum habe ich aber so ein Viech noch nie gesehen?

**jFR:** Na wegen der Sintflut! Die Tür in Noah's Arche war für so ein Ding schlichtweg zu klein...

**DARWIN:** Meinen Sie? ....aber warum stecken dann überall Muschelreste zwischen den Knochen?

**jFR:** Die hat sicher auch die Sintflut hinein gespült!

**DARWIN:** Hm...Das dauert doch viel zu lange, bis sich so viele Muscheln sammeln und mit den Knochen eins werden.. Die Sintflut dauerte doch nur 40 Tage ...

**jFR:** Na und? Gott schuf die Erde in 6 Tagen. Was denken Sie, dass er da in 40 Tagen möglich machen kann?

**DARWIN:** Klingt logisch ... aber wie dem auch sei: Wir werden auf jeden Fall mehr Licht in die dunkle Vergangenheit der Menschheit bringen.

**jFR:** Genau, wir werden das Wort Gottes besser verstehen. Wissen Sie was, Darwin? Schreiben wir doch zusammen ein Buch über unsere Reise mit der Beagle!

**DARWIN:** Ja! Sie schreiben Band I und ich Band II...

**jFR:** „Die Reise mit der Beagle“, so soll unser Buch heißen.

*jFR ab zur TS, Darwin macht sich am Dino-Kopf zu schaffen.*

**JOHN :** Labalaba...nur kein Wort über meinen Rum! Frechheit! *(ab zur LS)*

*Darwin werzelt am Kopf. Matthews kommt von SB, er sieht Darwin nicht.*

**MATTHEWS** *(zum Publikum):* Wie widerlich! Diesen gottlosen Plunder von Mr Darwin nehmen sie mit und über meine gottesfürchtigen Gaben machen sie sich lustig. Dabei bringe ich damit die Zivilisation zu diesen grauenvollen Wilden.

**DARWIN:** Wie bitte? Plunder? Und Jemmy, Fuegia und York grauenvolle Wilde? ... Ist das ihre christliche Nächstenliebe? ... Die Feuerländer sind Menschen wie Sie und ich, Reverend Matthews!

**MATTHEWS :** Oh, Mr. Darwin! Sie haben mich aber erschreckt! ... das habe ich ja so gar nicht gemeint. ... ich kenne ja auch die ganzen Zusammenhänge nicht ... Ich bin ja nur ein kleiner Katechist und Sie studieren ja Theologie, da muss ich mich hinten anstellen.

**DARWIN:** *(spricht donnernd vom Dino-Schädel herab)* Tun Sie nicht so scheinheilig ... Sogar in der Bibel steht, dass wir alle gleich sind! Was soll also so grauenvoll sein an unseren Feuerländern? Hat nicht Gott Adam und Eva erschaffen? Stammen wir nicht alle von Noahs Söhnen ab? Alle! Also auch die Feuerländer ... *(triumphierend und laut)* Genesis 9, Vers 19!

**MATTHEWS:** Ja ... verzeihen Sie mir ... Sie haben ja so recht! ... (*im Abgehen*) und trotzdem stehen sie nicht auf einer Stufe mit uns Christen .... noch nicht... (*ab zur SB*)

**DARWIN :** Dieser Charakterschwächling! Ich bezweifle, dass er seiner Aufgabe in Feuerland gewachsen sein wird.

*Schiffsglocke.*

**STIMME aus dem off:** Land in Sicht ! Feuerland Süd -Ost!

*Reling abdecken (Spieler Fuegia),*

*Dino ab (Spieler Darwin)*

***Segel runter*** (*Spieler Darwin*)

*Beamer Vorhang auf (Sprecher FR)*

- **19. Bild: Ankunft in Feuerland**

*Projektion auf Segel: Reizüberflutung aus den Augen der Europäer.  
Filmsequenzen Agostini 1908, Piano „Deep in the mountains“.  
Dazu Jemmy auf Seitenbühne und Darwin lichtseitig im kommentierenden Dialog.*

**DARWIN:** Feuerland: Eine zerbrochene Masse wilder Felsen und nutzloser Wälder, inmitten von Nebel und endlosen Stürmen.

**JEMMY:** Oh, wie schön mein Land ist. So viele Berge, klares Wasser, viel Fisch, viele Vögel.

**DARWIN:** Ich habe noch nie so elende Kreaturen gesehen! Der verkümmerte Körper, die Gesichter mit weißer Farbe verschmiert. Die Haare verfilzt, die Stimmen misstönend, die Bewegungen grob und ohne jede Würde. Wenn man solche Menschen anschaut, kann man kaum glauben, dass das unsere Artgenossen sein sollen.

**JEMMY:** Meine Feuerländer sind gute Leute. Mein Land ist ein schönes Land. *(Ab)*

**DARWIN:** Was für jämmerliche Behausungen! Ein paar verrottete Baumstämme über einer Erdmulde, darüber ein paar Grasbüschel.

**DARWIN:** Ich bin erschüttert. Wie wenig ähnelt der Geist einer dieser Kreaturen einem zivilisierten Menschen!

Was für ein Entwicklungspotential liegt doch zwischen den Fähigkeiten eines wilden Feuerländers und ... eines Sir Isaac Newton.

Mir war noch nie derart bewusst, wie erschreckend nah wir Menschen den Tieren sind.

*Nach Ende der Projektion Beamer-Vorhang zu (Sprecher Darwin)*

**Segel hoch.**

*Lichtwechsel Seitenbühne, aFR wird von unten geführt*

**aFR:** Was für ein Irrglaube. Darwin und ich, wir haben damals jeder unser Buch über die Reise mit der Beagle geschrieben. Mein Band ist längst vergessen. Und seiner ist immer noch ein Bestseller. Und jetzt reißen sie sich um sein neuestes Buch: Die Evolutionstheorie. Unsäglich! Darin verhöhnt er die Bibel. ... DIE BIBEL ... Das werde ich ihm nie verzeihen.

**DARWIN:** Sie sind borniert, mein lieber Kapitän Fitzroy, das alte Testament erzählt doch eine völlig falsche Welt-Geschichte: Der Turmbau zu Babel, der brennende Dornbusch, Jericho und diese ganze Nonsense. Diesem Buch kann man vielleicht Glauben schenken, aber man kann es nicht für bare Münze nehmen ... Es ist nicht mehr als die Büchern der Hindus oder die Geschichten der Feuerländer. ... Das perfekte Design einer Muschel wurde nicht von Gott entworfen sondern vom **WIND** bestimmt.

**aFR:** *(bedrängt Darwin)* Hören Sie endlich auf damit, sonst gnade Ihnen Gott!

**DARWIN:** *(drängt aFR zurück)* Ihr Gott ist ein alter rachsüchtiger Tyrann. Er würde alle Ungläubigen bestrafen und uns Reiche in die Hölle schicken. Ich kann nicht glauben, wie jemand wünschen könne, diese christliche Lehre möge wahr sein. *(aFR bis zur Bettkante zurück gedrängt)*

**aFR:** Sie leben ohne Gott. (*aFR erhebt sich vom Bett, drängt Darwin in seinen Lichtspot zurück*) Ihr Mensch ist ein willkürlich entstandenes Wesen, eine Laune der Natur, ein kleiner Wurm in der kalten Unendlichkeit des Universums. Von keiner höheren Macht gewollt. Gehen Sie, ich will Sie nie wieder sehen! ... Raus hier!

**DARWIN** (*den aFR bedrängend*): Sehr christlich, Ihr Hass auf mich ... Ich wollte meinen Glauben an Gott auch nicht aufgeben, aber die Beweise sind erdrückend. Kein Zweifel: Der Ursprung von allem ist die Evolution!

**aFR:** Raus! Hab' ich gesagt!

**DARWIN:** Amen.

*Darwin ab zur TS*

- **20. Bild: John hört Rasiermesser**

*Seitenbühne*

**aFR:** ICH SELSBT habe ihn auf die Beagle eingeladen, MEINE ganze Besatzung hat für ihn Getier gejagt, damit ER den Beweis gegen Gott führt, dass wir vom Affen abstammen. VOM AFFEN!

*aFR geht zu Spiegel. Rasiermesser wird geschärft. Atmo Rasiermesser leise beginnend, ab jetzt nahezu kontinuierlich bis zum Ende der Szene.*

**aFR:** Alles wendet sich gegen mich, alles entgleitet mir und verkehrt sich ins Gegenteil. Ich ertrage es nicht länger.

*John geht zu ihm von der SB.*

**JOHN:** Geht's Ihnen nicht gut, Käptn?

**aFR:** Ach John, ... Ich bin froh, dass du kommst ... weißt du, es ist eine lange Nacht ... Und ...ach John ... ich wollte mich schon so lange bei dir entschuldigen. Wegen deinem Auge. Das war meine Schuld ....

**JOHN:** Macht nix Käptn, hab ja noch eins, und mit dem seh ich ganz gut ... zum Beispiel sehe ich, dass Ihnen gar nich gut geht. (*man hört das metallische Surren einer Klinge*) Was is das für'n Geräusch?

*Rasiermesser wird geschärft.*

**aFR:** Ach das ... Nix, John, ich muss mich rasieren. Alles ... wächst ... alles wuchert ...

**JOHN:** Klingt nich' gut, Käptn ...

**aFR:** (*schabendes Rasiergeräusch*) Ist gleich vorbei ... nur mit dem Messer von hier nach hier immer wieder ...

**JOHN:** Wenn Sie meinen ... leben Sie wohl, Käpt'n, ... war'n immer n guter Käptn!

*John ab*

**aFR:** Guter Kapitän? ... von wegen ... Versagt hab ich. So viel Tod, soviel Leid, soviel Verluste ... Zivilisation nach Feuerland! ... was für ein Fiasko.

*Lichtwechsel zur Hauptbühne*

*Vorhang hinten untere Projektionsfläche auf (Sprecher Darwin)*

- **21. Bild: Matthews wird missioniert**

*Hauptbühne, Matthews steht in der Mitte neben Projektionsfläche an Rückwand  
Hintere Projektionsfläche, 2 Indianerköpfe im Profil*

**MATTHEWS:** Endlich, meine Mission beginnt... Ruft Eure Brüder. Wir, ... also ... nein IHR, wollt alle zusammen arbeiten. Lasset uns frohen Mutes ein Haus Gottes errichten!

*Sprecher Jemmy stellt Hütte (2 Wände) auf.*

**MATTHEWS:** Mit Dach!

*Dach wird aufgesetzt.*

**MATTHEWS:** Sehr gut. Und nun lasset uns im Schweiß unseres Angesichtes den Acker Gottes bearbeiten. Denn wer da sät, der wird auch ernten.

*Rübenacker auf die Bühne (Spieler Darwin).*

**MATTHEWS:** Zur Belohnung bekommt ihr entweder einen Schiffszwieback oder einen Haarschnitt...Nun bringet Teller und Bibeln, Damast und Terrinen, Messer und Gabeln....

**INDIANER 1:** Hätten Sie zufällig eine Axt?

**INDIANER 2:** Und ein Tau?

**INDIANER 1:** Und eine Werkzeugtasche?

**INDIANER 1+2:** Yamascuna!

**MATTHEWS:** Schon wieder? Das ist Erpressung...Ich biete Euch: Butterdosen und Unterhosen

**INDIANER 1:** Nein! Besteck und Tischdecken!

**INDIANER 2:** Und ein Chronometer dazu.

**MATTHEWS:** In Gottes Namen. Yamascuna. Besser ich verschwinde.

*Matthews ab zur LS. Nackter Matthews in die Hütte.  
Projektionslicht bleibt an.*

**INDIANER 1/2:** *(durcheinander rufend viele Stimmen)* Yamascuna, teil mit uns, yamascuna, sei großzügig! Yamascuna! Geben ist seliger denn nehmen! Yamascuna. Her damit! Das auch! *(Usw)*

*Projektionsfläche: Schattenspiel viele fordernde Hände  
Black. Hintere Projektionsfläche zu (Sprecher FR)  
Licht auf Seitenbühne zum alten FR.*

**aFR:** Ich segelte davon und überließ den armen Matthews seinem Schicksal. Unwissend. Zwei Wochen später wollte ich zurückkommen und nach dem Rechten sehen. Vor der Küste begegneten wir einem Kanu mit einem alten Indianer, der Fuegias Rock auf dem Kopf trug wie einen Kopfschmuck. ... Von da an rechnete ich mit dem Allerschlimmsten.

*Im Dunkeln „plündern“ Sprecher Garten, zerlegen Dach.  
Nackter Matthews hinter Hütte.*

*jFR von SB kommend, Licht auf Bühne: Garten verwüstet...*

**jFR:** Matthews! Matthews! Sind Sie zuhause?

**MATTHEWS** (*hinter Hütte*): Ja! Aber ich kann Ihnen nicht öffnen!

**jFR:** Warum denn? Sind Sie verletzt?

**MATTHEWS:** Nein, aber...

**jFR:** Na was ist denn, machen Sie die Tür auf, oder muss ich sie aufbrechen!

**MATTHEWS** (*nackt*): Nichts haben sie mir gelassen. Alles musste ich ihnen geben, zuletzt sogar meine Kleider. Ich bin jetzt einer von ihnen, haben sie gesagt. ICH wurde missioniert, nicht SIE! Hilfe, Kapitän FitzRoy! Bringen sie mich zurück nach England!

**jFR:** Wo ist Fuegia?

*Jemmy mit Fell, betritt die Bühne von LS kommend*

**JEMMY:** Fuegia ist zusammen mit York fort, zurück an ihre Küste im Süden.

**jFR:** Aber guter Gott, Jemmy! Wie siehst du denn aus?

**JEMMY:** Mir gehts blendend! Ich bringe Ihnen Geschenke, Kapitän: Ein Otterfell. Pfeil und Bogen für die Herren in England! Und eine schöne Pfeilspitze für Darwin!

*Stimmen Lassawea und ihre Schwestern, zuerst aus dem off, besorgt rufend,  
dann erscheinen sie auf der Bühne, von der LS kommend:*

**LASSAWEA & SCHWESTERN** (*selbstsicher*): Orundellíco, Jemmy, wo bist du? Komm zurück. Pass auf!

**jFR:** Wer ist denn das?

**JEMMY:** Das sind meine Frauen: Lassawea und ihre beiden Schwestern.

**MATTHEWS:** Deine Frau? Welche von den dreien ist es denn, Jemmy?

**JEMMY:** Alle drei.

**MATTHEWS:** Vergib uns Herr ... Sodom und Gomorra! (*ab zur TS*)

**jFR:** Oh, meine Verehrung, wertere Damen. Wie war noch mal der Name? Ich nenne Sie einfach Jemmysina und äh...Rachel und hm ....

**LASSAWEA:** Orundellíco, lass uns besser gehen.

**jFR:** Jemmy, wo sind eigentlich deine Kleider?

**JEMMY:** Ich hab im Wigwam geschlafen. Da haben Fuegia und York alle meine Kleider gestohlen.

**jFR:** Sie haben was? ... Unglaublich!

**JEMMY:** Mich stört es nicht ... In den Kleidern habe ich sowieso gefroren. Aber Fuegia hat auch mein Werkzeug genommen. Und dann sind beide im Kanu davon!

**jFR:** Ungeheuerlich! York und Fuegia haben dich ausgeraubt? Das hätte ich nicht gedacht.

**JEMMY:** Ich schon, wir sind ja von Geburt an Stammesfeinde.

**jFR:** Armer Jemmy, komm mit uns zurück nach England.

**JEMMY:** Nein, nein, **meine** Leute sind gut.

**jFR:** Es sind alles rücksichtslose Räuber!

**JEMMY:** **Mein** Land ist schön!

**jFR:** Aber unwirtlich ... Los Jemmy, komm mit uns.

**LASSAWEA+SCHWESTERN (dreifach):** Nein!

**JEMMY:** Da haben meine Frauen recht. Hier ist meine Heimat. Ich bleibe hier.

**jFR:** Na dann! Leb Wohl, Jemmy!

**JEMMY:** Leben Sie wohl, Kapitän!

*Black, alle ab. Mitnahme des Gerümpels.*

- **22. Bild: Fitzroys Selbstmord**

*Im Dunkeln positionieren sich Spieler Jemmy, Fuegia, York, Boat an der Bühnenrückseite mit je einem Zeitungspaket*

**aFR:** Ach, wär das doch meine letzte Erinnerung an Jemmy! Er war so glücklich. Aber ein paar Jahre später hat er furchtbare Schlagzeilen gemacht.

*Zeitungsapakete werden jeweils in Bühnenmitte geworfen, danach werden die Schlagzeilen ausgerufen*

**Zeitung 1:** Sieben Missionare in der Kirche gesteinigt!

**Zeitung 2:** FitzRoys Kannibalen erschlagen Missionare.

**aFR:** Das kann nicht sein, nicht meine Feuerländer!

**Zeitung 1:** Mob ! Anführer Jemmy Button!

**Zeitung 2:** Button auf der Anklagebank!

**aFR:** Niemals! Jemmy ist kein Mörder!

**Zeitung 1:** Freispruch für Jemmy!

**Zeitung 2:** Ist er wirklich unschuldig?

*aFR, zusammengebrochen über Zeitungsstapel, erhebt langsam den Kopf*

**aFR:** Der wahre Schuldige bin ich. Den ersten Missionar habe ich gebracht. Jemmy, du warst es doch nicht? Sag mir, dass du's nicht warst!

*Jemmy springt auf eines der Zeitungsbündel in den Lichtspot*

**JEMMY:** Die Missionare haben mich auf die Falkland Inseln gezwungen. Sie haben meine Familie auseinander gerissen. Sie haben meine Brüder als Diebe beschimpft.

*York springt in Lichtspot*

**YORK:** Sie haben uns den Lohn genommen. Alte Kleider bekamen wir stattdessen.

*Boat springt in Lichtspot*

**BOAT:** Und in den Kleidern steckte die Seuche.

**JEMMY:** Die Mäntel brachten den Tod. Wir starben wie die Fliegen. Ich starb mit meinen Kindern. Meine Familie gibt es nicht mehr.

**aFR:** O mein Gott, das alles wollte ich doch nicht!

**YORK:** Wir wurden gejagt. Wir wurden erschossen. Wie Vieh.

**aFR:** Das kann nicht sein!

*Fuegia springt in Lichtspot.*

**FUEGIA:** Doch ... und unsere Mörder wurden belohnt. Der Kopf eines Mannes 50 Sterling, der Kopf einer Frau 25 Sterling, die Hand eines Kindes 10 Sterling.

**aFR:** Das ist nicht wahr, Fuegia! Nein!

**BOAT:** Keiner von uns hat überlebt. Alle sind gestorben.

**aFR:** Nein, bitte schweigt, ich kann nicht mehr!

**FUAGIA/JEMMY/BOAT/YORK** (*den aFR bedrängend*): Du hast die Wilden zu uns gebracht, du hast unsere Zivilisation zerstört!

**aFR:** NEEEEIIN ...

*Der Mantel umkreist den aFR und verscheucht mit seiner Bewegung die Feuerländer.*

**aFR:** Ach Du bist es ... ich komme zu dir ... wärme mich ... ich wollte mich nur noch schnell rasieren. ... alles muss weg, alles was wuchert .... Das Messer, der Hals, mein Schicksal ... Du .... eigentlich habe ich es schon immer gewusst..

*Sound Messer, aFR bricht zusammen Spielkreuz abgelegt, Mantel bedeckt ihn.  
Klavier-Atmo für Mythos Schattenspiel*

***Segel runter*** (*Sprecher FR*)

***Beamer-Vorhang auf*** (*Sprecher York*)

- **23. Bild: Mythologie rückwärts**

*Auf dem Segel Schattenspiel in umgekehrter Reihenfolge wie in Szene 1: Silhouette Kenos erscheint*

**FUEGIA (aus dem off):** Kenos sah sich um und ihm wurde bange, denn er war ganz allein.

*Kenos verschwindet, Dämmerlicht*

**FUEGIA (aus dem off):** Es war nur Dämmerlicht.

*nun Sternenhimmel*

**FUEGIA (aus dem off):** Am Anfang war Temaukél. Er war immer schon da. Er ist Geist. Und selbst wenn keine Menschen mehr da sind, wird er noch da sein, hinter den Sternen.

*Beamer-Vorhang zu (Sprecher York)*

ENDE